INVOLIGHT

Bedienungsanleitung
User Manual

SBL-3000

24x 9 Watt LED RGB Lichtanlage

www.destilan-deutschland.de

CE RoHS 2005/95/EC

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf einer INVOLIGHT „SBL-3000“!
Mit diesem System sind Sie Eigentümer einer äußerst hochwertigen und professionellen LED RGB DMX Komplett-Lichtanlage. Damit Ihnen Ihre „SBL-3000“ lange Freude bereitet, lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren INVOLIGHT Fachhändler. Viel Spaß mit Ihrem INVOLIGHT Produkt!

Teil 1: Warnhinweise/Lieferumfang:

Achtung:
Um das Risiko eines elektrischen Stromschlags zu minimieren, entfernen Sie bitte keine Gehäusedeckel! Gefährliche Betriebsspannung im Gehäuseinnern kann lebensgefährlich für den Menschen sein. Überlassen Sie evtl. Reparaturen ausschließlich qualifiziertem Fachpersonal! Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit oder Regen.

Information für alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie das Gerät (oder verwendete Batterien) nicht als unsortierten Hausmüll; das Gerät oder verwendete Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.
Dieses Gerät muss zur Entsorgung an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.
Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wichtige Sicherheitshinweise!

1. Lesen Sie bitte alle Warn- und Bedienungshinweise sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.
2. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für evtl. später auftauchende Fragen sorgfältig auf.
3. Entfernen Sie bitte nicht die Warnhinweise am Gerät.
4. Befolgen Sie bitte alle Hinweise in dieser Bedienungsanleitung genau.
5. Nutzen Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von feuchten Stellen wie z.B. Waschbecken, Badewannen oder Teichen und Seen.
6. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät ausreichend gesichert ist! Unebene Oberflächen oder plötzliche Bremsbewegungen können es beschädigen.
7. Die Montage und der Aufbau darf nur so vorgenommen werden, wie es vom Hersteller vorgesehen ist.
8. Das Gerät muss von anderen, Wärme verursachenden Geräten wie Endstufen, Heizkörpern usw. ferngehalten werden.
9. Dieses Gerät darf nur mit der Betriebsspannung versorgt werden, die der Hersteller vorsieht. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihr Stromnetz für dieses Produkt geeignet ist, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler. Bei Geräten, die batteriebetrieben werden, nehmen Sie sich die entsprechende Bedienungsanleitung zur Hilfe.
10. Dieses Produkt verfügt über einen Schutzkontakt Stecker, der nur in einer Position in die Steckdose passt. Dies ist ein Sicherheitsmerkmal zur Erdung des Produkts. Entfernen Sie niemals Bauteile vom Stecker, damit er besser in die Steckdose passt!
11. Achten Sie im Betrieb darauf, dass das Stromanschlusskabel nicht eingeklemmt oder eingeschnitten werden kann. Verlegen Sie das Kabel immer so, dass es von keinen anderen Geräten beschädigt werden kann.
12. Reinigung des Gerätes: Reinigen Sie das Gerät nur wie vom Hersteller vorgesehen. Nutzen Sie hierfür einen weichen, leicht feuchten Lappen und wischen Sie das Gerät damit vorsichtig ab. Achten Sie darauf, dass niemals Feuchtigkeit oder gar Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangen kann! Nutzen Sie niemals Lösungsmittel oder scharfe Reinigungsmittel!
13. Bevor Sie Wechselstromgeräte nach einer Reparatur wieder in Betrieb nehmen, messen Sie an allen metallischen Gehäuseteilen den Widerstand. Er sollte mehr als 100.000 Ohm betragen.
14. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen, ziehen Sie den Netzstecker vom Stromnetz ab!

Lieferumfang: 1x „SBL-3000“ Scheinwerfer-Bar mit 4 Spots, 1x Kaltgeräte-Netzkabel, 1x Transportcase für „SBL-3000“, 1x höhenverstellbares Stativ, 1x Transporttasche für Stativ, 1x Fußschalter, 1x Bedienungsanleitung.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Die INVOLIGHT „SBL-3000“ Komplett-Lichtanlage ist ein Lichteffektgerät, mit dem sich farbige Scheinwerferlicht Effekte darstellen lassen. Es wurde für den professionellen Gebrauch im Bereich der Veranstaltungstechnik – ausschließlich in Innenräumen – entwickelt und konzipiert.

Das System ist nur für einen Stromanschluss mit Wechselspannung, 230 bis 240 Volt und 50Hz zugelassen.

Lichteffektgeräte wie die „SBL-3000“ sind empfindliche und technisch hochentwickelte Geräte, die sorgsam behandelt werden müssen. Vermeiden Sie daher Erschütterungen und Gewalteinwirkungen bei Auf-/Abbau sowie der Benutzung des Gerätes.

Bauen Sie die „SBL-3000“ nur an Orten auf, die vor Staub, Feuchtigkeit und zu großer Hitze geschützt sind. Die zugelassene Einsatztemperatur muss im Bereich -5° bis +45° Celsius liegen und die relative Luftfeuchtigkeit darf 50% (bei +45°) nicht übersteigen! Eine direkte Sonneneinstrahlung ist während der Nutzung und auch während des Transportes unbedingt zu vermeiden. Im Sinne Ihrer eigenen Sicherheit und derer anderer Personen, ist darauf zu achten, dass keine Kabel frei herumliegen.

Bei Gewitter ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen!

Scheinwerfer sind bei hängender Montage grundsätzlich mit einem geeigneten Sicherungsseil zu sichern!

Benutzen Sie die „SBL-3000“ erst dann im professionellen Einsatz, wenn Sie mit den Funktionen vertraut sind und sich mit der Bedienung genau auskennen. Lassen Sie nur dann andere Personen mit dem Gerät arbeiten, wenn Sie sicher sind, dass diese ebenfalls mit den Funktionen vertraut sind. In den meisten Fällen sind Fehlfunktionen eine Folge einer vorausgegangenen Fehlbedienung.

Wenn Schäden aufgrund der Nichtbeachtung der bestimmungsgemäßen Verwendung und der aus dieser Anleitung hervorgehenden Anweisungen entstehen, erlischt der Garantieanspruch und es kann zu Folgen wie Kurzschluss, Brand oder elektrischem Schlag sowie Herunterfallen des/der Geräte kommen. Eigenmächtige Änderungen an dem Gerät sind aus Sicherheitsgründen untersagt.

LEBENSGEFAHR!

Bei der Installation sind insbesondere die Bestimmungen der BGV C1 (vormals VBG 70) und DIN 15560-27 zu beachten! Die Installation darf nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation und unzureichende Sicherung entstehen!

Installation: Stellen Sie das Stativ auf und sichern Sie es mit den beiliegenden Sicherungsbolzen und Schrauben. Setzen Sie Die „SBL-3000“ oben auf das Stativ auf und befestigen Sie es mit der beiliegenden Sicherungsschraube. Schließen Sie den Fußschalter und das Kaltgeräte-Netzkabel an das Gerät an, richten Sie die Scheinwerfer aus und schieben Sie dann das Stativ in die gewünschte Höhe. Achten Sie darauf, dass der Stativ Auszug nicht zu weit herausgezogen wird, da keine Sicherung am Ende des Auszuges angebracht ist. Er könnte also herausfallen. Sichern Sie den Auszug mit dem Sicherungsbolzen und schrauben Sie die Feststellschraube handfest an. Verbinden Sie anschließend das Gerät mit dem Stromnetz.

Teil 2: Funktionen:

- **LCD-Display mit 4-Tasten Bedienung**
- **DMX-Belegung**
- **Bedienung des Fußschalters**
- **Bedienung der optionalen IR-Fernbedienung**

Verbinden Sie die „SBL-3000“ mit Strom. Das LCD-Display mit 4-Tasten Bedienung ist sozusagen das Herzstück der „SBL-3000“. Hierüber lassen sich alle Funktionen und Modi einstellen. Im Folgenden werden die einzelnen Funktionen und Modi erklärt.

Tasten:

1. Mode: Hauptmenü öffnen
2. Setup: Einstellungen ändern
3. Down: Im Menü nach unten blättern
4. Up: Im Menü nach oben blättern

Folgende Einstellungen können in dieser Reihenfolge durch Drücken der „Mode“ Taste vorgenommen werden:

Display Anzeige		Funktion bzw. weitere Einstellungen
Auto		Das Automatikprogramm ist aktiv. Mit Drücken der Taste „Setup“ können die abzuspielenden Loops eingestellt werden (n.001) . Die Werte verändern Sie über die „Up“ und „Down“ Tasten.
SU 00 – 31		Der musikgesteuerte Modus über das interne Mikrofon ist aktiv und kann mit den Werten 00 bis 31 in der Empfindlichkeit eingestellt werden. Die Werte verändern Sie über die „Up“ und „Down“ Tasten.
Slav		In diesem Modus kann das Gerät als „Slave“ genutzt werden und arbeitet synchron mit dem Gerät, das als Master eingestellt wurde.
d-p.1 bis d-p.7		DMX-Modus: 2, 3, 4, 7, 8, 14 oder 15 DMX-Kanäle einstellen. Zum wechseln „Up“ oder „Down“ drücken, Zum ändern der DMX-Adresse „Setup“ drücken und mit „Up“ oder „Down“ die DMX Adresse einstellen (001 – 512).
r.000 – R.255		Manuelle Farbe einstellen: Mit „Setup“ die Farbe (rot, grün oder blau) auswählen und mit „Up“ und „Down“ die Helligkeit einstellen (000 – 255). Mit einem weiteren Druck auf „Setup“ lässt sich ein Stroboskop Effekt (FL00 – FL99) von langsam bis schnell einstellen.
PR.01 – 14		Zeigt an, dass eines der 14 vorgespeicherten Programme aktiv ist. Zum durchschalten der Programme 1 bis 14 die Tasten „Up“ und „Down“ drücken. Mit „Setup“ kann die Ablaufgeschwindigkeit (Sp00 – SP99) eingestellt werden. Mit einem weiteren Druck auf „Setup“ lässt sich ein Stroboskop Effekt (FL00 – FL99) von langsam bis schnell einstellen. Die Werte verändern Sie über die „Up“ und „Down“ Tasten. Programm 1 ermöglicht das Auswählen von 7 festen Farben.

Volle Kontrolle: Die DMX-Belegung

Die „SBL-3000“ belegt 2, 3, 4, 7, 8, 14 oder 15 DMX-Kanäle. Es können weitere Geräte über den „DMX-OUT“ verlinkt werden. Ein DMX-Controller muss beim ersten Gerät an „DMX-IN“ angeschlossen werden, wenn eine Steuerung per DMX erfolgen soll.
Hinweis: Es werden Grundkenntnisse für den DMX-512 Standard vorausgesetzt!

Belegung und Funktion im 15-Kanal DMX-Modus (d-p.6):

Kanal	Wert	Funktion
1	0 – 9	Dimmer Modus
	10 – 249	Automatikprogramme 2 bis 14
	250 – 255	Musikgesteuerter Modus
2	0 – 255	Master Dimmer von 0 bis 100% (Wenn Kanal 1 zwischen 0 und 9)
	0 – 255	Programmgeschwindigkeit (Wenn Kanal 1 zwischen 10 und 249)
3	0 – 09	Aus
	10 – 255	Stroboskopeffekt (je höher der Wert umso schneller die Blitzfrequenz)
	0 – 255	Empfindlichkeit der Musikansteuerung (Wenn Kanal 1 zwischen 250 und 255)
4	0 – 255	Spot 1: Rot (0 = dunkel, 255 = 100%)
5	0 – 255	Spot 1: Grün (0 = dunkel, 255 = 100%)
6	0 – 255	Spot 1: Blau (0 = dunkel, 255 = 100%)
7	0 – 255	Spot 2: Rot (0 = dunkel, 255 = 100%)
8	0 – 255	Spot 2: Grün (0 = dunkel, 255 = 100%)
9	0 – 255	Spot 2: Blau (0 = dunkel, 255 = 100%)
10	0 – 255	Spot 3: Rot (0 = dunkel, 255 = 100%)
11	0 – 255	Spot 3: Grün (0 = dunkel, 255 = 100%)
12	0 – 255	Spot 3: Blau (0 = dunkel, 255 = 100%)
13	0 – 255	Spot 4: Rot (0 = dunkel, 255 = 100%)
14	0 – 255	Spot 4: Grün (0 = dunkel, 255 = 100%)
15	0 – 255	Spot 4: Blau (0 = dunkel, 255 = 100%)

Belegung und Funktion im 7-Kanal DMX-Modus (d-P.7):

Kanal 1	Kanal 2	Kanal 3	Kanal 4		Kanal 5	Kanal 6	Kanal 7
R	*G*	*B*	*Wert*	*Funktion*	*Geschwindigkeit*	*Strobe*	*Master Dimmer*
0-255 Dimmer 0=Aus	0-255 Dimmer 0=Aus	0-255 Dimmer 0=Aus	0--9	Aus	Keine Funktion	Keine Funktion	0—255 Dimmer (0 = Aus)
			10--19	Rot	Geschwindigkeit 0—255	Strobe 0—255	
			20--29	Gelb			
			30--39	Grün			
			40--49	Türkis			
			50--59	Blau			
			60--69	Lila			
			70--79	Weiß			
			80--89	Pr. 1			
			90--99	Pr. 2			
			100--109	Pr. 3			
			110--119	Pr. 4			
			120--	Pr. 5			

			129				
			130--139	Pr. 6			
			140--149	Pr. 7			
			150--159	Pr. 8			
			160--169	Pr. 9			
			170--179	Pr. 10			
			180--189	Pr. 11			
			190--199	Pr. 12			
			200--209	Pr. 13			
			210--219	Pr. 14			
			220--229	Pr. 15			
			230--239	Pr. 16			
			240--255	Sound Modus	Empfindlichkeit 0--255		

Belegung und Funktion im 2-Kanal DMX-Modus (d-p.5):

Kanal 1			**Kanal 2**
Nr.	Wert	Funktion	Geschwindigkeit
1	0--9	Aus	Wert 0 = Aus
2	10--19	Rot	Geschwindigkeit 0—255
3	20--29	Gelb	
4	30--39	Grün	
5	40--49	Türkis	
6	50--59	Blau	
7	60--69	Lila	
8	70--79	Weiß	
9	80--89	Pr. 1	
10	90--99	Pr. 2	
11	100--109	Pr. 3	
12	110--119	Pr. 4	
13	120--129	Pr. 5	
14	130--139	Pr. 6	
15	140—149	Pr. 7	
16	150--159	Pr. 8	
17	160--169	Pr. 9	
18	170--179	Pr. 10	
19	180--189	Pr. 11	
20	190--199	Pr. 12	
21	200--209	Pr. 13	
22	210--219	Pr. 14	
23	220--229	Pr. 15	
24	230--239	Pr. 16	
25	240--255	Sound Modus	Empfindlichkeit 0--255

Belegung und Funktion im 14-Kanal DMX-Modus (d-p.4):

Kanal	Wert	Funktion
1	0 – 255	Spot 1: Rot (0 = dunkel, 255 = 100%)
2	0 – 255	Spot 1: Grün (0 = dunkel, 255 = 100%)
3	0 – 255	Spot 1: Blau (0 = dunkel, 255 = 100%)
4	0 – 255	Spot 2: Rot (0 = dunkel, 255 = 100%)
5	0 – 255	Spot 2: Grün (0 = dunkel, 255 = 100%)
6	0 – 255	Spot 2: Blau (0 = dunkel, 255 = 100%)
7	0 – 255	Spot 3: Rot (0 = dunkel, 255 = 100%)
8	0 – 255	Spot 3: Grün (0 = dunkel, 255 = 100%)
9	0 – 255	Spot 3: Blau (0 = dunkel, 255 = 100%)
10	0 – 255	Spot 4: Rot (0 = dunkel, 255 = 100%)
11	0 – 255	Spot 4: Grün (0 = dunkel, 255 = 100%)
12	0 – 255	Spot 4: Blau (0 = dunkel, 255 = 100%)
13	0 – 255	Stroboskopeffekt (je höher der Wert umso schneller die Blitzfrequenz)
14	0 – 255	Master Dimmer von 0 bis 100%

Belegung und Funktion im 8-Kanal DMX-Modus (d-p.3):

Kanal	Wert	Funktion
1	0 – 255	Sektion 1: Rot (0 = dunkel, 255 = 100%)
2	0 – 255	Sektion 1: Grün (0 = dunkel, 255 = 100%)
3	0 – 255	Sektion 1: Blau (0 = dunkel, 255 = 100%)
4	0 – 255	Sektion 2: Rot (0 = dunkel, 255 = 100%)
5	0 – 255	Sektion 2: Grün (0 = dunkel, 255 = 100%)
6	0 – 255	Sektion 2: Blau (0 = dunkel, 255 = 100%)
7	0 – 255	Stroboskopeffekt (je höher der Wert umso schneller die Blitzfrequenz)
8	0 – 255	Master Dimmer von 0 bis 100%

Belegung und Funktion im 4-Kanal DMX-Modus (d-p.2):

Kanal	Wert	Funktion
1	0 – 255	Rot (0 = dunkel, 255 = 100%)
2	0 – 255	Grün (0 = dunkel, 255 = 100%)
3	0 – 255	Blau (0 = dunkel, 255 = 100%)
4	0 – 255	Master Dimmer von 0 bis 100%

Belegung und Funktion im 3-Kanal DMX-Modus (d-p.1):

Kanal	Wert	Funktion
1	0 – 255	Rot (0 = dunkel, 255 = 100%)
2	0 – 255	Grün (0 = dunkel, 255 = 100%)
3	0 – 255	Blau (0 = dunkel, 255 = 100%)

Praktischer Helfer: Der Fußschalter

Der Fußschalter für die „SBL-3000“ ist ein praktischer, kleiner Helfer für den Einsatz auf der Showbühne. Er kann direkt neben dem Anwender auf dem Fußboden platziert werden und ermöglich eine einfache Steuerung, auch wenn die Hände z.B. durch das Bedienen des DJ-Pultes oder das Spielen eines Instrumentes nicht frei sind. Mit dem Fußschalter können folgende Funktionen abgerufen werden:

Pedal		Funktion
1 Auto Run		Aktiviert den Automatik Modus
2 Sound Active		Aktiviert den musikgesteuerten Modus. Die Empfindlichkeit kann über das Menü an der "SBL-3000", wie zuvor beschrieben, eingestellt werden
3 Freeze		Friert das laufende Programm ein. Bei erneutem Druck wird das Programm weiter abgespielt
4 Blackout		Schaltet alle Scheinwerfer aus (Stand-by Modus) Bei erneutem Druck wird das vorige Programm weiter abgespielt

Teil 3: Wartung und Technische Daten:

Reinigung und Wartung:

1. Verwendete Schrauben müssen fest angezogen werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, der Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Traverse) dürfen nicht angepasst
werden, d.h. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen und müssen gut ausgeglichen sein.
4. Die Versorgungskabel dürfen nicht beschädigt sein. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Techniker installieren.
5. Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten vom Netz.
6. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten, flusenfreien Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol oder Lösungsmittel.
7. Außer der Gehaüsereinigung gibt es keine wartbaren Teile
8. Bestellen Sie Ersatzteile bei Ihrem Vertragshändler.

Technische Daten:

- Jeweils 6 Multichip RGB 9 Watt LED’s pro Spot (Insgesamt 20 Multichip LED's)
- DMX-512 Steuerung über handelsübliche DMX-Controller möglich
- Musiksteuerung über eingebautes, regelbares Mikrofon
- Strobe-Effekt in jeder Farbe und variabler Geschwindigkeit
- 0-100% Dimmen möglich
- Automatik Modus über interne, konfigurierbare Programme
- Master/Slave-Funktion (DMX In/Out)
- Anschlussfertig mit Netzkabel und Schutzkontaktstecker
- Abmessungen: DMX-Bar samt Scheinwerfern: 845mm x 305mm x 68mm
- Gewicht: 9kg
- Stromverbrauch maximal 200 Watt

Wichtige Hinweise:

- **Für die Steuerung per DMX werden Grundkenntnisse im Bereich DMX-512 vorausgesetzt!**
- **Dieses LED Gerät kann bei Epileptikern schwere Gesundheitsschäden verursachen! Informieren Sie sich unbedingt vor Einsatz des Geräts, ob Menschen mit Epilepsie anwesend sind und setzen Sie es dann auf keinen Fall ein! Lassen Sie das Gerät nur Personen bedienen, die sachkundig sind! Da dieses Gerät wenig Strom verbraucht, kaum Wärme entwickelt und über keinerlei Verschleißteile verfügt, ist es für den Dauereinsatz geeignet. Sie sollten das Gerät dennoch nach spätestens 10 Stunden für etwa eine Stunde abschalten, damit sich die interne Software zurücksetzen kann und Fehlfunktionen vermieden werden können.**
- **Schauen Sie niemals direkt in die Linsen der Scheinwerfer! Starke LED’s können sehr stark blenden und die Augen schädigen!**

Teil 4: Gewährleistung:

INVOLIGHT Geräte unterliegen den gültigen, gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler über die gültigen Gewährleistungsbestimmungen. Die folgenden Bedingungen treten mit dem Kauf eines **INVOLIGHT** Produktes in Kraft: Nur autorisierte Fachhändler, die von **INVOLIGHT** bestimmt werden, dürfen Reparaturen an **INVOLIGHT** Geräten vornehmen. Der Gewährleistungsanspruch erlischt, wenn ein nicht autorisierter Service, Techniker oder eine Privatperson einen Reparaturversuch unternimmt oder das Gerät öffnet. Geräte, die innerhalb der Gewährleistungsperiode einen Defekt aufweisen, können zum Zweck der Reparatur oder des Austausches dem autorisierten Verkäufer zurückgesandt werden. Bitte klären Sie im Falle einer erforderlichen Reparatur oder eines Austausches den genauen Ablauf für den Rückversand mit dem Verkäufer. Gegebenenfalls schauen Sie in den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des Verkäufers, um Informationen über Gewährleistungsabwicklungen zu erhalten. Verschleißteile werden von der Gewährleistung nur berücksichtigt, wenn diese bereits bei Auslieferung des Gerätes einen Defekt aufweisen. Der Gewährleistungsanspruch besteht nicht, wenn das Gerät selbstverschuldet zerstört wurde (z.B. Sturz oder Überspannung). Auch mechanische Defekte wie abgebrochene Schalter oder Gehäuseteile sind vom Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Für alle Service– bzw. Reparaturleistungen kontaktieren Sie bitte den Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Er wird Ihnen so gut wie möglich weiterhelfen.

Stand: 07/2013 – Technische und optische Änderungen im Rahmen der Produktverbesserung sind – auch ohne vorherige Ankündigung – vorbehalten.

Für Druckfehler und daraus resultierender Fehlbedienung wird keine Haftung übernommen.
Im Zweifelsfalle fragen Sie Ihren INVOLIGHT Fachhändler!

4052809266015

Diese Deutsche Bedienungsanleitung ist Eigentum der DESTILAN Deutschland GmbH, Senefelder Ring 91, 21465 Reinbek. Eine Vervielfältigung und/oder Kopie -auch auszugsweise- ist ohne Erlaubnis nicht gestattet. Die Firmenlogos und –Namen sind rechtlich geschützt und Eigentum der INVMusicGroup.

INVOLIGHT

www.destilan-deutschland.de